



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 November 2006  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят первая сессия

### Третий комитет

Пункт 67(b) повестки дня

#### **Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

#### **Мали и Мексика: проект резолюции**

#### **Защита мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, самой последней из которых является резолюция 60/169 от 16 декабря 2005 года, и *ссылаясь* также на резолюцию 2005/47 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

*подтверждая также* Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>3</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup>, Конвенцию о правах ребенка<sup>5</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>6</sup> и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>7</sup>,

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>6</sup> Резолюция 2106А (XX), приложение.

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.



*приветствуя* создание Совета по правам человека в качестве органа, отвечающего за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе,

*приветствуя также* проведение в сентябре 2006 года Диалога высокого уровня по вопросам международной миграции и развития, в ходе которого было признано, что международная миграция, развитие и права человека неразрывно связаны между собой,

*подчеркивая* глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и, в надлежащих случаях, диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, в частности в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей, касающихся безопасности,

*имея в виду*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

*будучи обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, пытаясь пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и подчеркивая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

1. *просит* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, особенно женщин и детей;

2. *приветствует* промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов<sup>8</sup> и принимает к сведению его рекомендации;

3. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря активизировать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции и по ее пропаганде;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его третьей и четвертой сессий<sup>9</sup>;

---

<sup>8</sup> A/61/324.

<sup>9</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 48 (A/61/48).*

5. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер феномена миграции и придавать должное значение важности международного, регионального и двустороннего сотрудничества в этой области с целью комплексного решения вопросов его причин и последствий, уделяя приоритетное внимание защите прав человека мигрантов;

6. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые ограничивают права человека и основные свободы мигрантов, и подтверждает, что государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, при принятии и осуществлении миграционных мер и мер по охране границ, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

7. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом любые нарушения прав человека мигрантов, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

8. *призывает* государства решать вопросы международной миграции в рамках международного сотрудничества и диалога в соответствии с принципом взаимной ответственности и на основе всеобъемлющих и сбалансированных подходов и избегать односторонних и паллиативных подходов, которые формируют негативные представления в отношении международной миграции и порождают негативные последствия и для стран, и для мигрантов, в том числе усугубляя уязвимость положения мигрантов;

9. *решиительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

10. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, эффективно применять трудовое законодательство, включая меры по пресечению нарушений его норм, регулирующих трудовые отношения и условия труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены, техники безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

11. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение аспекта прав человека мигрантов в качестве одной из приоритетных тем в текущее обсуждение вопросов международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, в последующую деятельность в связи с Диалогом на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, проведенным в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

---